



Oslo kommune  
Bydel St. Hanshaugen

## **Protokoll 2/08**

---

**Møte:** Helse- og sosialkomiteen  
**Møtested:** Akersbakken 27  
**Møtetid:** tirsdag 11. mars 2008 kl. 18.00  
**Sekretariat:** 23 47 53 00

---

**Møteleder:** Morten Drægri (SV)

**Tilstede:** Haakon Sandøy (A)  
Christina Solli (V)  
Tore Scharning (R)

**Forfall:** Inga Mari Ramsfjell-Kind (H)  
Trude Johansen (A)  
Cecilie Brein (F)

**Som vara møtte:** Liv Kalnins (A)

**I tillegg møtte:**

**Møtesekretær:** Sven Bue Berger

**Åpen halvtime:**  
Ingen møtte

**Godkjenning av innkalling og sakskart:**  
Godkjent

**Orientering om eldrerådets februarprotokoll:**  
Tatt til orientering

**Saker behandlet under møte:**

Sak 15 /08 Protokoll fra HSK-møtet februar 2008

Sak 16 /08 Søknad om bevilling, uteservering med utvidet åpnings- og skjenketid - Cafe Stredet

Sak 17 /08 Søknad om bevilling, utvidet åpnings- og skjenketid ute - Peoples, Arbeidersamfunnets plass 1

Sak 18 /08 Søknad om bevilling, utvidet åpnings- og skjenketid i bakgård - Posthallen

Sak 19 /08 Søknad om bevilling, utvidet åpnings- og skjenketid ute - Store Stå Pub, Thereses gate 51

Sak 20 /08 Søknad om bevilling, fornyelse - Lyd Konserthus, Møllergata 32 A

Sak 21 /08 Trygg by - Oslo sentrum og Bydel St.Hanshaugen

Sak 22 /08 Årsrapport 2007 Kvalifiseringssenteret

Sak 23 /08 Årsrapportering 2007 - handlingsplan for psykisk helsearbeid 2004-2008

Sak 24 /08 Brukerundersøkelse beboere ved sykehjem i Oslo kommune 2007 - orienteringssak

Referatsaker

## Sak 15 /08 Protokoll fra HSK-møtet februar 2008

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Godkjent.

### **Vedtak:**

Godkjent.

## **Sak 16 /08 Søknad om bevilling, uteservering med utvidet åpnings- og skjenketid - Cafe Stredet**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Bydelsutvalget vil at nye boligområder skal utvikle seg til å bli attraktive, stabile og trygge miljø som har fokus på barn og ungdoms oppvekstvilkår. Hensynet til beboerne og deres rett til hvile, rekreasjon og nattesøvn der de bor, veier tyngre enn hensynet til utelivsnæringens ønske om utvidete åpnings- og skjenketider.

Bydelsutvalget anbefaler ikke at *Cafe Stredet, Pilestredet Park 18, 0176 Oslo* får bevilling for utvidet åpnings- og skjenketid for uteservering til kl 23.00 – kl 22.30.

Bydelsutvalget anbefaler at *Cafe Stredet, Pilestredet Park 18, 0176 Oslo* fortsatt får åpningstid- og skjenkebevilling for servering av alkohol ute med åpningstid ute til kl 22.00 og skjenketid ute til kl 21.30.

Det forutsettes at bevillingen utøves etter gjeldende lover og reelverk, og for øvrig på en forsvarlig måte.

### **Votering:**

Bydelsdirektørens forslag til vedtak enstemmig vedtatt.

### **Vedtak:**

*Bydelsutvalget vil at nye boligområder skal utvikle seg til å bli attraktive, stabile og trygge miljø som har fokus på barn og ungdoms oppvekstvilkår. Hensynet til beboerne og deres rett til hvile, rekreasjon og nattesøvn der de bor, veier tyngre enn hensynet til utelivsnæringens ønske om utvidete åpnings- og skjenketider.*

*Bydelsutvalget anbefaler ikke at Cafe Stredet, Pilestredet Park 18, 0176 Oslo får bevilling for utvidet åpnings- og skjenketid for uteservering til kl 23.00 – kl 22.30.*

*Bydelsutvalget anbefaler at Cafe Stredet, Pilestredet Park 18, 0176 Oslo fortsatt får åpningstid- og skjenkebevilling for servering av alkohol ute med åpningstid ute til kl 22.00 og skjenketid ute til kl 21.30.*

*Det forutsettes at bevillingen utøves etter gjeldende lover og reelverk, og for øvrig på en forsvarlig måte.*

## Sak 17 /08 Søknad om bevilling, utvidet åpnings- og skjenketid ute - Peoples, Arbeidersamfunnets plass 1

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Nærhet til ”indre del av sentrum” kan i seg selv ikke regnes som særlig grunn til å gjøre unntak fra åpnings- og skjenketidene slik de er fastsatt i forskriftens § 1a) – d).

Det er byrådet som fastsetter hvilke gater og områder som skal regnes som ”indre del av sentrum. **Arbeidersamfunnets plass** omfattes ikke av byrådets vedtak.

Bydelsutvalget opprettholder derfor tidligere vedtak om hørings svar, for på den måten bidra til å forebygge og begrense utviklingen av de sosiale problemer som relateres til utelivsnæringens åpnings- og skjenketider.

Bydelsutvalget anbefaler ikke at **Peoples, Arbeidersamfunnets plass 1, 0181 Oslo** gis utvidet åpnings- og skjenketidsbevilling for servering ute, med åpnings- og skjenketid til kl 03.30 og skjenketid ute til kl 03.00.

### **Behandling:**

Endringsforslag fra (H) og (V):

Nærhet til ”indre del av sentrum” kan i seg selv ikke regnes som særlig grunn til å gjøre unntak fra åpnings- og skjenketidene slik de er fastsatt i forskriftens § 1a)-d).

Bydelsutvalget vil imidlertid peke på at det ikke finnes boliger i nabogårder eller med utsikt til angjeldende område definert som sentrum.

Bydelsutvalget anbefaler derfor at Peoples, Arbeidersamfunnets plass 1, 0181 Oslo gis utvidet åpnings- og skjenketidsbevilling for servering ute, med åpnings- og skjenketid ute til 03:00.

### **Votering:**

Bydelsdirektørens forslag til vedtak vedtatt mot (V).

Endringsforslag falt mot (V).

### **Vedtak:**

*Nærhet til ”indre del av sentrum” kan i seg selv ikke regnes som særlig grunn til å gjøre unntak fra åpnings- og skjenketidene slik de er fastsatt i forskriftens § 1a) – d).*

*Det er byrådet som fastsetter hvilke gater og områder som skal regnes som ”indre del av sentrum. **Arbeidersamfunnets plass** omfattes ikke av byrådets vedtak.*

*Bydelsutvalget opprettholder derfor tidligere vedtak om hørings svar, for på den måten bidra til å forebygge og begrense utviklingen av de sosiale problemer som relateres til utelivsnæringens åpnings- og skjenketider.*

*Bydelsutvalget anbefaler ikke at **Peoples, Arbeidersamfunnets plass 1, 0181 Oslo** gis utvidet åpnings- og skjenketidsbevilling for servering ute, med åpnings- og skjenketid ute til kl 03.30 og skjenketid ute til kl 03.00.*

## **Sak 18 /08 Søknad om bevilling, utvidet åpnings- og skjenketid i bakgård - Posthallen**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Bydelsutvalget anbefaler at *Posthallen, Prinsens gate 8, 00152 Oslo* gis utvidet åpnings- og skjenketidsbevilling for servering ute i bakgård, med åpningstid ute til kl 24.00 og skjenketid ute i bakgården til kl 23.30. Det forutsettes at bevillingen utøves etter gjeldende lover og regelverk, og for øvrig på en forsvarlig måte.

### **Votering:**

Bydelsdirektørens forslag til vedtak enstemmig vedtatt.

### **Vedtak:**

*Bydelsutvalget anbefaler at Posthallen, Prinsens gate 8, 00152 Oslo gis utvidet åpnings- og skjenketidsbevilling for servering ute i bakgård, med åpningstid ute til kl 24.00 og skjenketid ute i bakgården til kl 23.30. Det forutsettes at bevillingen utøves etter gjeldende lover og regelverk, og for øvrig på en forsvarlig måte.*

## **Sak 19 /08 Søknad om bevilling, utvidet åpnings- og skjenketid ute - Store Stå Pub, Thereses gate 51**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Hensynet til beboernes trygghet, deres rett til hvile og nattero der de bor skal prioriteres til fordel for utelivnæringens ønske om utvidete åpnings- og skjenketider. Slike hensyn vil ha en forebyggende effekt på utviklingen av sosiale problemer og bidra til at området framstår som et trygt og attraktivt bomiljø.

1. Bydelsutvalget anbefaler ikke at *Store Stå Pub, Thereses gate 51, 0354 Oslo* gis utvidet åpnings- og skjenketidsbevilling for uteservering med åpningstid ute til kl 24.00 og skjenketid ute til kl 23.30.
2. Bydelsutvalget anbefaler at *Store Stå Pub, Thereses gate 51, 0354 Oslo* gis åpnings- og skjenketidsbevilling etter forskriftens §1b) Utenfor sentrum, med åpningstid ute til kl 22.00 og skjenketid ute til kl 21.30.

### **Behandling:**

Endringsforslag fra (V):

Nærhet til ”indre del av sentrum” kan i seg selv ikke regnes som særlig grunn til å gjøre unntak fra åpningstidene slik de er fastsatt i forskriftens § 1a)-d).

Bydelsutvalget vil imidlertid peke på at det ikke finnes boliger i nabogården og at angjeldende område vender ut mot en rundkjøring, samt at trikken går forbi Theresegate. Altså, med det støynivået som allerede eksisterer i den umiddelbare nærhet av det angjeldende området frem til kl. 24:00, vil det ikke være ytterligere sjenanse for omgivelsene at Store Stå får utvidet sin åpningstid ute til kl. 24:00, og sin skjenketid ute til 23:30.

Bydelsutvalget anbefaler derfor at Store Stå, Therese gate 51, 0354 Oslo, gis utvidet åpnings- og skjenketidsbevilling for servering ute, med åpningstid til kl. 24:00 og skjenketid ute til kl. 23:00.

#### **Votering:**

Bydelsdirektørens forslag til vedtak vedtatt mot (V).  
Endringsforslag falt mot (V).

#### **Vedtak:**

*Hensynet til beboernes trygghet, deres rett til hvile og nattero der de bor skal prioriteres til fordel for utelivnæringens ønske om utvidete åpnings- og skjenketider. Slike hensyn vil ha en forebyggende effekt på utviklingen av sosiale problemer og bidra til at området framstår som et trygt og attraktivt bomiljø.*

- 1. Bydelsutvalget anbefaler ikke at **Store Stå Pub, Thereses gate 51, 0354 Oslo** gis utvidet åpnings- og skjenketidsbevilling for uteservering med åpningstid ute til kl 24.00 og skjenketid ute til kl 23.30.*
- 2. Bydelsutvalget anbefaler at **Store Stå Pub, Thereses gate 51, 0354 Oslo** gis åpnings- og skjenketidsbevilling etter forskriftens §1b) Utenfor sentrum, med åpningstid ute til kl 22.00 og skjenketid ute til kl 21.30.*

## **Sak 20 /08 Søknad om bevilling, fornyelse - Lyd Konserthus, Møllergata 32 A**

#### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Møllergataområdet nord for Youngstorget har de siste årene endret seg fra å være et sentrumsområde til å framstå som et sentrumsnært boligområde.

Beboerne i området har klaget over at serveringsstedene ikke tar hensyn til at dette er et bebodd område med mange småbarnsfamilier. Klagerne anfører at nåværende bevillingspraksis gir sosiale konsekvenser og tap av livskvalitet for de som bor i området. Særlig barna utsettes for uheldige påvirkninger i sitt oppvekstmiljø.

Omfanget av tilbakemeldinger viser at klagen handler om mer enn problemer som kan avvises med at de "bråkete" utestedene ikke eksisterer lenger. Beboernes frustrasjon og klager må også forstås som uttrykk for at mange serveringssteder beliggende på et lite geografisk område, der gatene i tillegg er gjennomfartsårer til og fra sentrum, påfører folk sosiale belastninger som tap av nattesøvn og følelser av å være utrygge i sitt nær- og bomiljø.

Bydelsutvalget mener det er av prinsipiell betydning at dette området får muligheter til å utvikle seg til et attraktivt og trygt bomiljø for barn og voksne. Dette må anses som særlige grunner til at dagens praksis med åpnings- og skjenketider til kl 03.30/ kl 03.00 må reduseres og tilpasses drift av skjenkesteder i boligområder.

Bydelsutvalget opprettholder vedtak i sak 160/06 (31.10.2006) og anbefaler fortsatt at Møllergata, nord for Youngstorget, blir endret fra "sentrum" til "utenfor sentrum".

"Bydelsutvalget ber Bystyret endre definisjonen av området Møllergata nord for Youngstorget, med sidegater, fra sone "sentrum" til sone "boligområde". Eksisterende utesteder i det berørte området vil som følge av dette, få endret sine åpnings- og skjenketider fra kl 03.30/03.00 til kl 01.00/00.30."

Bydelsutvalget anbefaler derfor ikke at **Lyd Konserthus, Møllergata 32A, 0179 Oslo** får fornyet sin nåværende åpnings- og skjenketidsbevilling for servering inne med åpningstid til kl 03.30 og skjenketid inne til kl 03.00.

Bydelsutvalget anbefaler at **Lyd Konserthus, Møllergata 32A, 0179 Oslo** ved fornyelse får åpnings- og skjenketidsbevilling etter forskriftens § 1b) for servering med åpningstid inne til kl 01.00 og skjenketid inne til kl 00.30.

### Votering:

Bydelsdirektørens forslag til vedtak enstemmig vedtatt.

### Vedtak:

*Møllergataområdet nord for Youngstorget har de siste årene endret seg fra å være et sentrumsområde til å framstå som et sentrumsnært boligområde.*

*Beboerne i området har klaget over at serveringsstedene ikke tar hensyn til at dette er et bebodd område med mange småbarnsfamilier. Klagerne anfører at nåværende bevillingspraksis gir sosiale konsekvenser og tap av livskvalitet for de som bor i området. Særlig barna utsettes for uheldige påvirkninger i sitt oppvekstmiljø.*

*Omfanget av tilbakemeldinger viser at klagen handler om mer enn problemer som kan avvises med at de "bråkete" utestedene ikke eksisterer lenger. Beboernes frustrasjon og klager må også forstås som uttrykk for at mange serveringssteder beliggende på et lite geografisk område, der gatene i tillegg er gjennomfartsårer til og fra sentrum, påfører folk sosiale belastninger som tap av nattesøvn og følelser av å være utrygge i sitt nær- og bomiljø.*

*Bydelsutvalget mener det er av prinsipiell betydning at dette området får muligheter til å utvikle seg til et attraktivt og trygt bomiljø for barn og voksne. Dette må anses som særlige grunner til at dagens praksis med åpnings- og skjenketider til kl 03.30/ kl 03.00 må reduseres og tilpasses drift av skjenkesteder i boligområder.*

*Bydelsutvalget opprettholder vedtak i sak 160/06 (31.10.2006) og anbefaler fortsatt at Møllergata, nord for Youngstorget, blir endret fra "sentrum" til "utenfor sentrum".*

*"Bydelsutvalget ber Bystyret endre definisjonen av området Møllergata nord for Youngstorget, med sidegater, fra sone "sentrum" til sone "boligområde". Eksisterende utesteder i det berørte området vil som følge av dette, få endret sine åpnings- og skjenketider fra kl 03.30/03.00 til kl 01.00/00.30."*

*Bydelsutvalget anbefaler derfor ikke at **Lyd Konserthus, Møllergata 32A, 0179 Oslo** får fornyet sin nåværende åpnings- og skjenketidsbevilling for servering inne med åpningstid til kl 03.30 og skjenketid inne til kl 03.00.*

*Bydelsutvalget anbefaler at **Lyd Konserthus, Møllergata 32A, 0179 Oslo** ved fornyelse får åpnings- og skjenketidsbevilling etter forskriftens § 1b) for servering med åpningstid inne til kl 01.00 og skjenketid inne til kl 00.30.*

## Sak 21 /08 Trygg by - Oslo sentrum og Bydel St.Hanshaugen

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

1. Bydelsutvalget tar fremleggelsen om sentrumssamarbeidet til orientering.
2. Bydelsutvalget ber administrasjonen i Bydel St.Hanshaugen, på bakgrunn av erfaringene fra sentrumssamarbeidet, om å utarbeide en handlingsplan for økt trygghet innenfor det geografiske området Bydel St.Hanshaugen.
3. Bydelsutvalget mener Samferdselsetaten /Hafslund i samarbeid med bydelen bør foreta en gjennomgang av offentlig belysning i bydelen. Formålet er å avklare om det er områder som bør få bedret belysningen av trygghetsmessige årsaker eller for å legge til rette for mer aktivitet og opphold. Bedret belysning vil også kunne bidra til å skape større trygghet for bydelens befolkning.
4. Det arrangeres et framtidswerksted med ungdom, voksne og eldre med formål å få frem gode ideer for en "Trygg bydel".

### **Behandling:**

Tilleggsforslag fra (A), (SV), (R)

Tilføyelse punkt 3: Gjennomfartsveiene i gravlundene bør også inkluderes i dette arbeidet.

Nytt punkt 5: Bydelutvalget ber bydelsadministrasjonen om å samordne trygghetsarbeidet og også oppmuntre Natteravnvirksomhet i bydelen.

### **Votering:**

Bydelsdirektørens forslag til vedtak punkt 1 og 2 enstemmig vedtatt.

Tilleggsforslag punkt 3 enstemmig vedtatt.

Nytt punkt 5 enstemmig vedtatt.

### **Vedtak:**

1. *Bydelsutvalget tar fremleggelsen om sentrumssamarbeidet til orientering.*
2. *Bydelsutvalget ber administrasjonen i Bydel St.Hanshaugen, på bakgrunn av erfaringene fra sentrumssamarbeidet, om å utarbeide en handlingsplan for økt trygghet innenfor det geografiske området Bydel St.Hanshaugen.*
3. *Bydelsutvalget mener Samferdselsetaten /Hafslund i samarbeid med bydelen bør foreta en gjennomgang av offentlig belysning i bydelen. Formålet er å avklare om det er områder som bør få bedret belysningen av trygghetsmessige årsaker eller for å legge til rette for mer aktivitet og opphold. Bedret belysning vil også kunne bidra til å skape større trygghet for bydelens befolkning. Gjennomfartsveiene i gravlundene bør også inkluderes i dette arbeidet.*
4. *Det arrangeres et framtidswerksted med ungdom, voksne og eldre med formål å få frem gode ideer for en "Trygg bydel".*
5. *Bydelutvalget ber bydelsadministrasjonen om å samordne trygghetsarbeidet og også oppmuntre Natteravnvirksomhet i bydelen.*



## **Sak 22 /08 Årsrapport 2007 Kvalifiseringscenteret**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Bydelsutvalget tar årsmelding for Kvalifiseringscenteret med resultater for 2007 med delrapporter fra Jobbsenter/tiltaksteam, Psykiatriprosjektet, Ny Sjanse, Rusken 2, Rusteam, Helseavklaring/ HUSK, Introduksjonsprogrammet til orientering.

### **Behandling:**

Tilleggsforslag fra (A):

1. Bydelsutvalget vil gjerne ha en nærmere definisjon av det som i årsrapporten kalles "ordinært arbeid". Gjelder det faste stillinger eller vikariater evt. med lønnstiskudd.
2. Bydelsutvalget imøteser en undersøkelse med tilbakemelding fra brukerne.

### **Votering:**

Bydelsdirektørens forslag til vedtak enstemmig vedtatt.

Tilleggsforslag 1 falt mot (A).

Tilleggsforslag 2 enstemmig vedtatt.

### **Vedtak:**

1. *Bydelsutvalget tar årsmelding for Kvalifiseringscenteret med resultater for 2007 med delrapporter fra Jobbsenter/tiltaksteam, Psykiatriprosjektet, Ny Sjanse, Rusken 2, Rusteam, Helseavklaring/ HUSK, Introduksjonsprogrammet til orientering.*
2. *Bydelsutvalget imøteser en undersøkelse med tilbakemelding fra brukerne.*

## **Sak 23 /08 Årsrapportering 2007 - handlingsplan for psykisk helsearbeid 2004-2008**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Bydelsutvalget tar årsrapportering 2007 psykisk helsearbeid – Handlingsplan for psykisk helsearbeid 2004-2008 til orientering.

### **Votering:**

Bydelsdirektørens forslag til vedtak enstemmig vedtatt.

### **Vedtak:**

*Bydelsutvalget tar årsrapportering 2007 psykisk helsearbeid – Handlingsplan for psykisk helsearbeid 2004-2008 til orientering.*

## **Sak 24 /08 Brukerundersøkelse beboere ved sykehjem i Oslo kommune 2007 - orienteringssak**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Bydelsutvalget tar saken Brukerundersøkelse beboere ved sykehjem i Oslo kommune 2007, til orientering.

### **Behandling:**

Nytt forslag fra (A), (SV):

Forslag til nytt punkt 2: Bydelsutvalget påpeker at det er få svar og ber bydelsadministrasjonen tilstrebe å få flere svar fra pårørende og beboere.

Tilleggsforslag fra (H), (V):

Bydelsutvalget vil presisere at det er viktig at tilsynsutvalget nå følger opp det som kom frem som mangler i denne undersøkelsen.

### **Votering:**

Bydelsdirektørens forslag til vedtak enstemmig vedtatt.

Nytt forslag enstemmig vedtatt.

Tilleggsforslag enstemmig vedtatt.

### **Vedtak:**

- 1. Bydelsutvalget tar saken Brukerundersøkelse beboere ved sykehjem i Oslo kommune 2007, til orientering.*
- 2. Bydelsutvalget påpeker at det er få svar og ber bydelsadministrasjonen tilstrebe å få flere svar fra pårørende og beboere. Bydelsutvalget vil presisere at det er viktig at tilsynsutvalget nå følger opp det som kom frem som mangler i denne undersøkelsen.*

## Referatsaker

**Periode:** 19. februar 2008 - 11. mars 2008

<b>Sak nr.</b>	<b>Arkivsak</b>	<b>Tittel</b>
1/08	200700650-9	Cafe Stredet, Pilestredet Park 18: Søknad om skjenkebevilling for servering av alkohol ute
2/08	200800426-2	Taste It, Storgata 45: Søknad om fornyelse av skjenkebevilling
3/08	200800338-2	Søknad fra Skovsen Import AS om Serverings- og alminnelig skjenkebevilling for all alkoholholdig drikk / Ny bevilling ved Kafe Grosch, Bankplassen 3
4/08	200800387-2	Søknad om bevilling, fornyelse - Håndverkeren restaurant, Rosenkrantz gate 7
5/08	200800389-2	Søknad om bevilling, fornyelse - Cafe Tenerife, Youngstorget 6
6/08	200701099-4	Søknad fra Noraktiv AS om serverings- og alminnelig skjenkebevilling for all alkoholholdig drikk / ny bevilling ved Kafe Falsen, Kongens gate 4
7/08	200800404-2	Søknad om bevilling, ny - Big Bowl, Stortingsgata 20
8/08	200702261-10	Søknad fra Posthallen Servering AS om Serverings- og alminnelig skjenkebevilling for all alkoholholdig drikk, ny bevilling med fornyelse til 2012